

Jack Rosenblum rêve en anglais

Type de contenu : Texte

Type de médiation : sans médiation

Titre(s) : Jack Rosenblum rêve en anglais ; Natasha Solomons

Est une traduction de : Mr Rosenblum's list

Auteur(s) : Solomons, Natasha (1980-....)

Autre(s) responsabilité(s) : Peronny, Nathalie (1976-....) (Traducteur)

Editeur, producteur : Paris : Calmann-Lévy, impr. 2010
(72-La Flèche; Impr. CPI Brodard & Taupin)

Description matérielle : 354 p.

ISBN : 978-2-7021-4178-6

EAN : 9782702141786

Résumé ou extrait : Depuis qu'il a débarqué au port d'Harwich en 1937, Jack Rosenblum, un mètre cinquante-cinq de ténacité pure, entend devenir un véritable gentleman britannique. Durant quinze ans, ne ménageant ni sa peine ni son temps, il a rédigé un guide exhaustif des us et coutumes de son pays d'adoption. Il sait que la marmelade s'achète chez Fortnum & Mason ; il connaît par cœur les noms de tous les rois d'Angleterre, considère le bulletin météo de la BBC comme le moment phare de sa journée et ne parle plus allemand, sauf pour proférer des jurons. Malgré toute sa bonne volonté, son désir de se fondre parmi les sujets de Sa Royale Majesté se heurte à des obstacles. Notamment à la force d'inertie de son épouse Sadie, qui refuse obstinément de renier leurs origines, de tirer un trait sur leurs traditions, la recette de la Baumtorte, leurs amis d'autrefois, et ce monde juif allemand, anéanti, qui était le leur. Jack reste pourtant persuadé d'avoir trouvé sa patrie. Pour que se réalise son rêve d'assimilation, il lui reste une seule épreuve à surmonter : devenir membre d'un club de golf à Londres. On ne veut pas de lui ? Qu'à cela ne tienne, il quittera la capitale pour s'installer à la campagne, entre les cochons et les jacinthes, et entreprendra de construire son propre green sur la colline de Bulbarrow…